



TREEZ TOOLS

POWERED

BY



BILBERRY

ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG

Gültig für die Modelle:

Smart Grow Light 160, Smart Grow Light 340 und Smart Grow Light 650

Mit dem Kauf einer Treez Tools powered by Bilberry Smart LED-Lampe haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden, welches Ihnen viel Freude bereiten wird. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung, bevor Sie Ihre LED-Lampe in Betrieb nehmen, da durch falsche Verwendung Schaden an der Lampe oder an Menschen/Tieren/Pflanzen entstehen können. Bei nicht fachgerechter Verwendung der Lampe erlischt jeglicher Garantieanspruch sowie die Produkthaftung des Herstellers.

SMART 650W



SMART 340W



SMART 160W



IP65



1. Herstellerangaben

Treez GmbH

Otto-Hahn-Str. 13b
85521 Hohenbrunn,
Deutschland

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 151 2315 7154

eMail: info@treeztools.com

Internet: www.treeztools.com

Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage: www.treeztools.com

Hersteller:

Bilberry sp. z o.o.

ul. Brukowa 12

PL-91341 Lodz

Internet: www.bilberry.pl

Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

Druck - und Satzfehler vorbehalten.

Copyright © 2025 Treez GmbH

Marke: © Treez Tools

Viel Erfolg bei der Verwendung Ihres Produktes. Für Fragen, Anregungen oder weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an uns.

2. Produktidentifikation.

Modell	Leistung ±5%	Abmessungen (B/H/T)	Gewicht	GTIN	SKU
Smart Grow Light 160	160 W	1500 × 112 × 112 mm	4,5 kg	4262445650943	TT-160-SMART
Smart Grow Light 340	340 W	1000 × 112 × 112 mm	7,5 kg	4262445650950	TT-340-SMART
Smart Grow Light 650	650 W	500 × 112 × 112 mm	11 kg	4262445650967	TT-650-SMART

Bilberry entwirft und fertigt alle mechanischen Elemente und elektronischen Systeme in Polen. Auch die Software wird vollständig von Bilberry in Polen entwickelt. Die Leuchten besitzen das CE-Zertifikat - Konformität mit den EMC-, LVD- und RoHS-Richtlinien.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Treez Tools LED-Lampen sind ausschließlich für die Beleuchtung von Pflanzen in Innenräumen vorgesehen.

- Zulässige Umgebungstemperatur: -40 °C bis $+60\text{ °C}$
- Mindestabstand zur beleuchteten Fläche/Objekten: 60 cm



Die Leuchte darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, im Außenbereich oder zu Beleuchtungszwecken für Menschen/Tiere eingesetzt werden.

4. Sicherheitshinweise



Wichtige Sicherheitshinweise – bitte unbedingt beachten!



Elektrischer Schlag: Installation und Anschluss nur durch eine Elektrofachkraft.



Überhitzung: Achtung! Die Leuchte erhitzt sich bis zu 90°C.
Beim Berühren heißer Gegenstände besteht Verbrennungsgefahr. – Kühlkörper nicht abdecken.



Augenschutz: UV-Strahlung kann Augen und Haut schädigen. Bei der Verwendung des Geräts wird empfohlen, eine Schutzbrille zu tragen, um das Risiko unerwünschter Symptome zu minimieren.



Herunterfallen: Leuchte muss mit geeigneten, tragfähigen Aufhängungen gesichert werden.



Augenschutz: Das Gerät darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder ungeschultem Personal ohne Aufsicht verwendet werden.

4. Sicherheitshinweise



Nicht abdecken: Kühlkörper nicht abdecken.



Bei Beschädigungen an Kabeln oder Gehäuse sofort vom Netz trennen.



Keine Veränderungen, Reparaturen oder Modifikationen durch den Benutzer durchführen.



CE-Kennzeichnung: Die CE-Kennzeichnung bestätigt, dass dieses Produkt den gültigen EU-Richtlinien entspricht und die Anforderungen an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz erfüllt. Der Hersteller erklärt damit die Konformität mit den einschlägigen Vorschriften.

IP65

Die Schutzart IP65 besagt, dass das Gerät staubdicht (Schutz gegen das Eindringen von Staub) und gegen Wasser aus Düsen (Strahlwasser) aus beliebiger Richtung geschützt ist (begrenzter Schutz gegen Wasser). Dies entspricht den Anforderungen der Norm DIN EN 60529.



Entsorgungshinweis gemäß ElektroG: Entsorgungsmöglichkeiten:

- Rückgabe bei einer Sammelstelle: Geben Sie das Gerät bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Altgeräte (z.B. Wertstoffhof) ab.
- Rückgabe beim Händler: Unter bestimmten Voraussetzungen sind auch Händler zur Rücknahme verpflichtet. Bitte informieren Sie sich direkt bei Ihrem Händler.

Hinweis: Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt weist darauf hin, dass es nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

5. Lieferumfang (Beispiel Smart Grow Light 340)



1x LED-Leuchte



2x Aufhänge-Yo-Yos



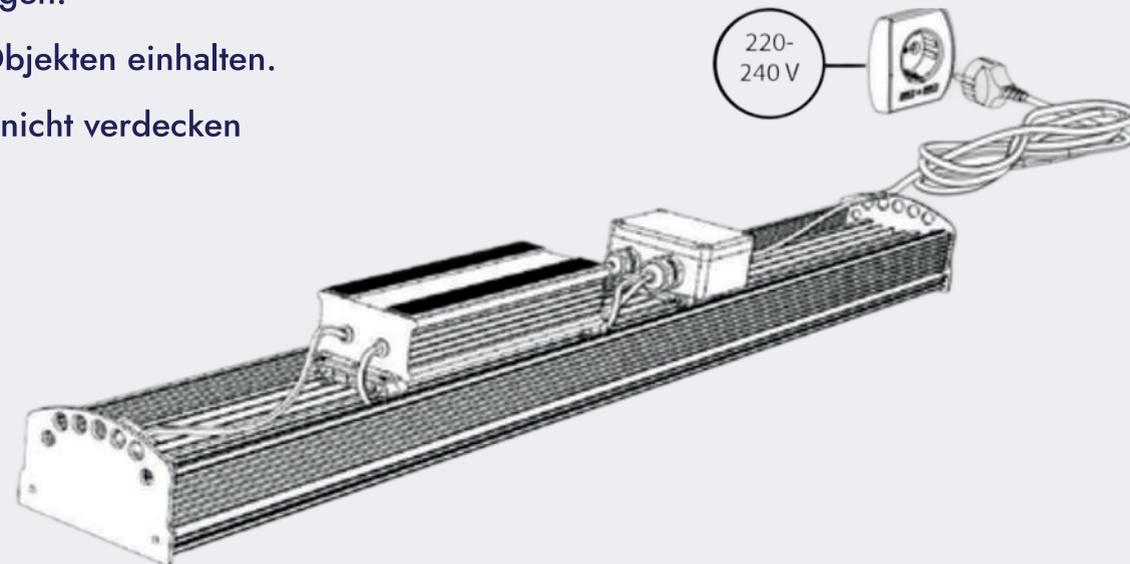
1x Bedienungsanleitung

6. Montage- und Installationsanleitung



Vor Arbeiten: Gerät vom Stromnetz trennen!

1. Gerät vorsichtig aus der Verpackung nehmen.
2. Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
3. Yo-Yos an stabilen Zeltstangen befestigen.
4. Leuchte mit Karabinern an Yo-Yos aufhängen.
5. Sicherheitsabstand von 60 cm zu allen Objekten einhalten.
6. Anschlusskabel spannungsfrei verlegen, nicht verdecken oder einmauern.



7. Elektrischer Anschluss

1. Netzanschluss: 220–240 V AC, 50 Hz
2. Leistungsfaktor: 0,95 - 0,98
3. Anschluss nur durch qualifizierte Elektrofachkraft gemäß VDE-/DIN-Vorschriften.
4. Anschluss: Stromkabel und Schuko Stecker 230 V
5. Kabel vollständig abrollen und frei sichtbar verlegen.
6. Gerät niemals auf leitenden Untergrund installieren.
7. Schutzklasse: I

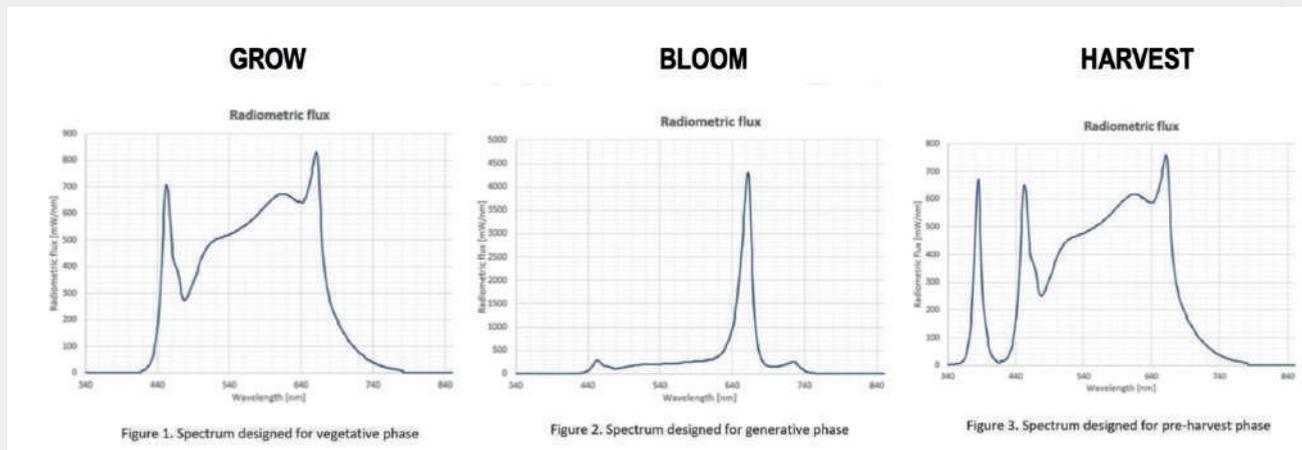
8. Optische Daten

1. Lichtverteilung: Axial-symmetrisch
2. Lichtwinkel: 120°
3. Dimmbar: Dank eingebauter Steuerung und Bilberry Essentials App
4. Leuchtmittel: Samsung LM301H 4000k, Osram Oslon, LEDESTAR

VERFÜGBARE SPEKTREN DER GROW LEUCHTEN		Grow™	Bloom™	Harvest™
UV	<400 nm	0%	0%	9,6%
BLAU	400-500 nm	18,5%	7,1%	16,7%
GRÜN	500-600 nm	39,7%	16,0%	35,9%
ROT	600-700 nm	38,7%	72,8%	35,0%
FERNROT	>700 nm	3,1%	4,1%	2,8%
B:G Verhältnis		0,47	0,44	0,47
R:FR Verhältnis		12,5	17,8	12,5
R:B Verhältnis		2,09	10,4	2,10

8. Optische Daten

Die Bilberry-Leuchten sind mit einer Vollspektrum-Lichtquelle ausgestattet, ergänzt durch 660 nm rote LED-Dioden, die die Effizienz der Photosynthese steigern, den Übergang der Pflanze in die generative Phase (Blüte) erleichtern und die Wurzelbildung verbessern. Die Leuchten sind auch mit einer Far-Rot-LED (730 nm) ausgestattet, die tief in das Pflanzenblattdach eindringt und die Wirkung der roten LED verstärkt.



Die drei Bilberry-Lichtspektren sind für spezifische Pflanzenwachstumsphasen optimiert. Wissenschaftliche Veröffentlichungen und unsere eigenen Forschungen zeigen, dass Pflanzen in verschiedenen Wachstumsphasen unterschiedliche Lichtspektren für optimales Wachstum benötigen. Daher wird während der vegetativen Phase eine Vollspektrum-Lichtquelle mit einem relativ höheren Blauanteil verwendet.

Ein Überschuss an rotem und far-rotem Licht während der vegetativen Phase wirkt sich negativ auf das Pflanzenwachstum aus. Das Spektrum für die generative Phase enthält eine erhöhte Menge an rotem Licht (660 nm, über 70%) sowie eine zusätzliche Menge an far-rotem Licht (730 nm, 4%), das die Blüte unterstützt. Ein Vollspektrum mit zusätzlichem UVA-Licht (390 nm) regt die Pflanzen zur Produktion sekundärer Metaboliten an, die die Qualität des Endprodukts verbessern. Unsere Spektren enthalten far-rotes und grünes Licht, das sich durch tiefes Blatteinringen auszeichnet und die Effizienz der Photosynthese erhöht sowie das Pflanzenwachstum auch in tieferen Teilen des Pflanzenblattdachs beschleunigt.

Die Trennung der Spektren für verschiedene Wachstumsphasen verbessert die Anbaueffizienz und steigert Quantität und Qualität des Ertrags.

8. Optische Daten

Abdeckung:

- Die 160W Lampe hat eine Abdeckung von 0,5 m² bis 0,75 m² auf 70cm Höhe.
- Die 340W Lampe hat eine Abdeckung von 1 m² bis 1,5 m² auf 80cm Höhe.
- Die 650W Lampe hat eine Abdeckung von 1,5 m² bis 3 m² auf 90cm Höhe.

Was einer Leistung von 325 – 215 W/m² entspricht.

9. Mechanische Daten

- **Gehäuse:** Pulverbeschichtetes, extrudiertes Aluminium
- **Lampenglocke:** Gehärtetes Optiwhite™ Glas

10. Allgemeine Daten

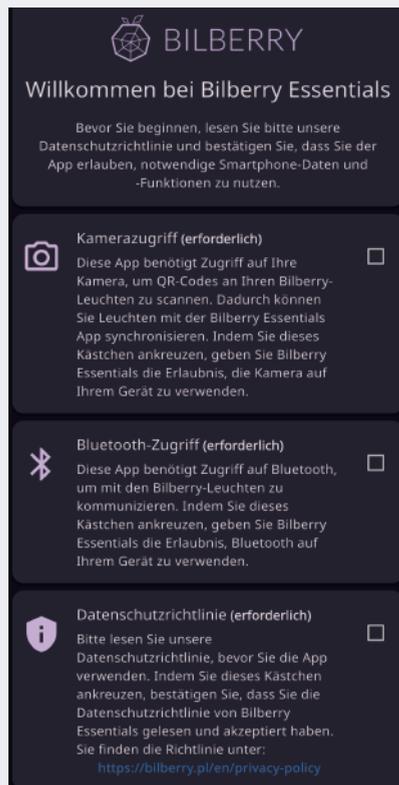
- **Dichtigkeitsklasse:** IP65
- **Garantie:** 5 Jahre
- **Anwendung:** Growzelt / Indoor-Anlage / Gewächshaus
- **Betriebstemperaturbereich:** -40 bis +60°C
- **Komponenten Ersatz:** Einzelne Komponenten der Leuchte können gewartet und ausgetauscht werden.

11. Betrieb

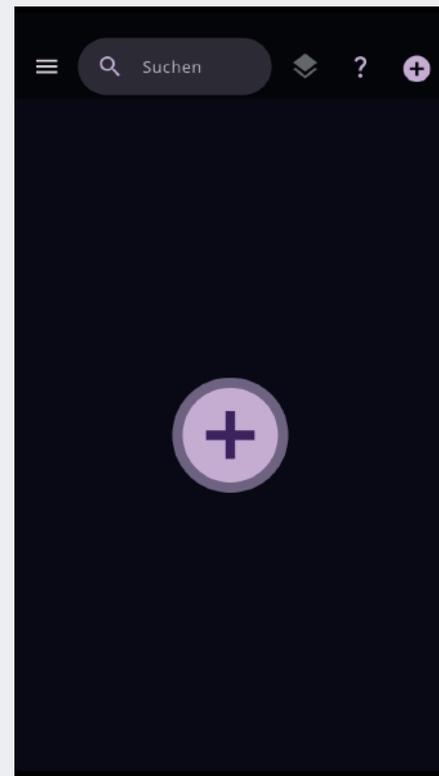
Die Lampen können entweder **mit App, ohne App** oder via einer **Weboberfläche** betrieben werden. Extra Kosten werden nicht verursacht. Es ist auch nicht nötig Signalkabeln zu installieren, es reicht aus, um die Lampen mit Strom zu versorgen, um das System über eine kostenlose Steuerungs-App für Android und iOS zu bedienen. Das Bilberry-System ist einfach (Leuchten und App, ohne zusätzliche Hardwarekomponenten) und hat nur wenige potenzielle Ausfallpunkte. Gleichzeitig ist es in Bezug auf die Softwarefunktionen fortschrittlich. Jede Leuchte verfügt zudem über eine eigene Echtzeituhr und speichert die Einstellungen auch bei fehlender externer Stromversorgung. Die Treiber in den Leuchten haben eine eigene Batterie.

11. Betrieb

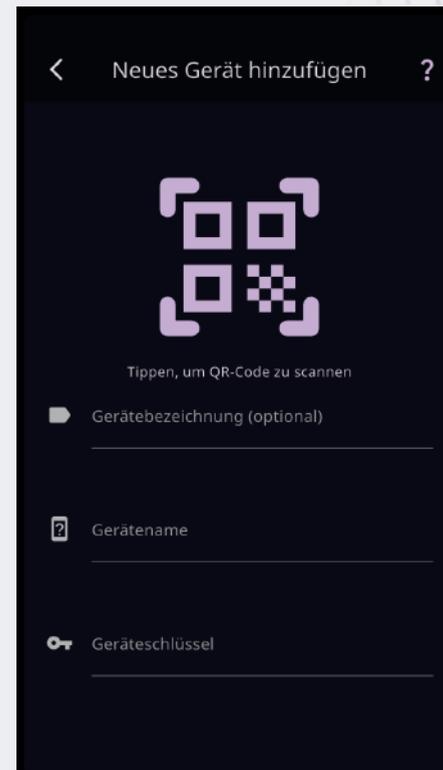
11.1 Steuerung via App



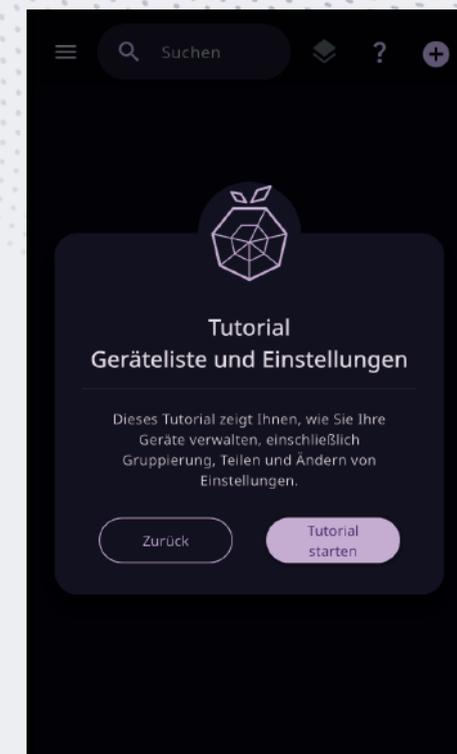
1. Allen Punkten zustimmen, um die App nutzen zu können.



2. Auf + Tippen, um eine Lampe hinzuzufügen.



3. Auf QR-Code tippen für Kamerazugang, oder manuell Gerätebezeichnung + Geräteschlüssel eingeben (stehen seitlich auf der Lampe)



4. Auf ? tippen für ein komplettes App Tutorial.

11. Betrieb

11.1 Steuerung via App

Weitere Funktionen finden Sie in der mobilen App wie u.a.:

- Bibliothek von Lichtrezepten inkl. Sonnenauf- und Untergang.
- Kontoerstellung, womit folgendes möglich ist;
 - Photon Pilot: Eigenes Lichtrezept zu erstellen.
 - Lichtrezepte zu teilen.
 - Sonnenauf- und Untergang zu erstellen, verlängern oder verkürzen.
 - Eigenen Lichtrezept Cloud
 - Inbox
- Beginner und Normal mode.
- Drahtlose Steuerung der Leuchten Steuerung über Bluetooth oder WiFi. Andere Lösungen bieten häufig eine kabelgebundene Steuerung, die einmal in einer bestimmten Konfiguration installiert, keine einfache Änderung der Gruppierung von Leuchten ohne Änderungen an der Installation ermöglicht. Das drahtlose System von Bilberry bietet große Flexibilität und Freiheit bei der Gruppierung von Leuchten, ohne Eingriffe in die Signalinstallation. Änderungen in den Leuchtengruppen können einfach über die mobile App vorgenommen werden.

11. Betrieb

11.2 Steuerung via Weboberfläche

Weboberfläche:

Eine alternative Bedienoberfläche steht unter der folgenden Adresse zur Verfügung: <https://bilberryessentials.com/>
Die Oberfläche ist primär für die Nutzung auf Desktop-PCs und Laptops ausgelegt.

Funktionsumfang:

Die Weboberfläche bietet dieselbe Funktionalität wie die mobile Applikation.

Hinweis zur Bedienung:

Um die Einstellungen einer Lampe einzusehen, halten Sie deren Symbol bitte lang gedrückt.

Voraussetzungen für den Betrieb:

Die Weboberfläche ist ausschließlich über ein WLAN-Netzwerk (2,4 GHz) nutzbar.

Verbindungsaufbau und -priorität

1. Ersteinrichtung:

Die Lampe muss zunächst via Bluetooth (BT) aktiviert und mit dem Gerät gekoppelt werden.
Anschließend können die WLAN-Zugangsdaten manuell in der App eingegeben werden.

2. Verbindungspriorität:

Die Lampen sind so konzipiert, dass nach der erfolgreichen Eingabe der WLAN-Daten die WLAN-Verbindung Priorität vor der Bluetooth-Verbindung hat.

3. Parallele Nutzung:

Ist die WLAN-Verbindung einmal aktiviert, bleibt eine Bedienung der Lampe via Bluetooth weiterhin möglich, bis die Lampe den nächsten Synchronisationszyklus mit dem WLAN durchführt (i.d.R. alle 5 Minuten).

11. Betrieb

11.2 Steuerung via Weboberfläche

Hinweis: Deaktivierung der WLAN-Funktion

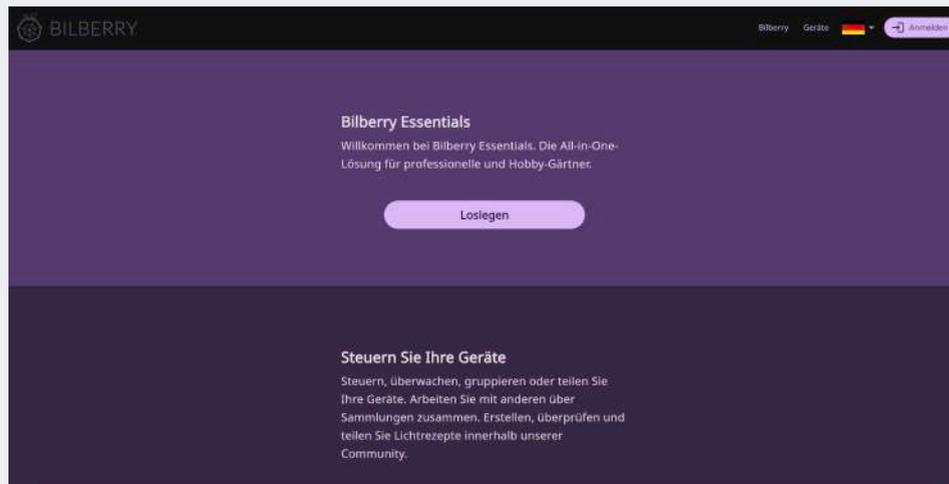
Um die WLAN-Funktion einer Lampe zu deaktivieren, ist es erforderlich, ungültige Zugangsdaten einzugeben.

Beispiel:

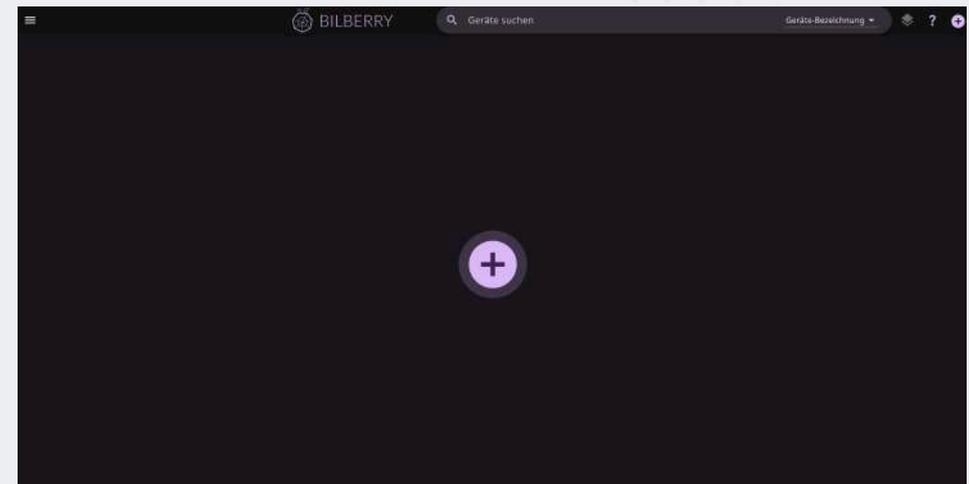
Benutzername: aaaaa

Passwort: bbbbb

Nach der Eingabe dieser Daten wird die Verbindung zum WLAN-Netzwerk beendet.



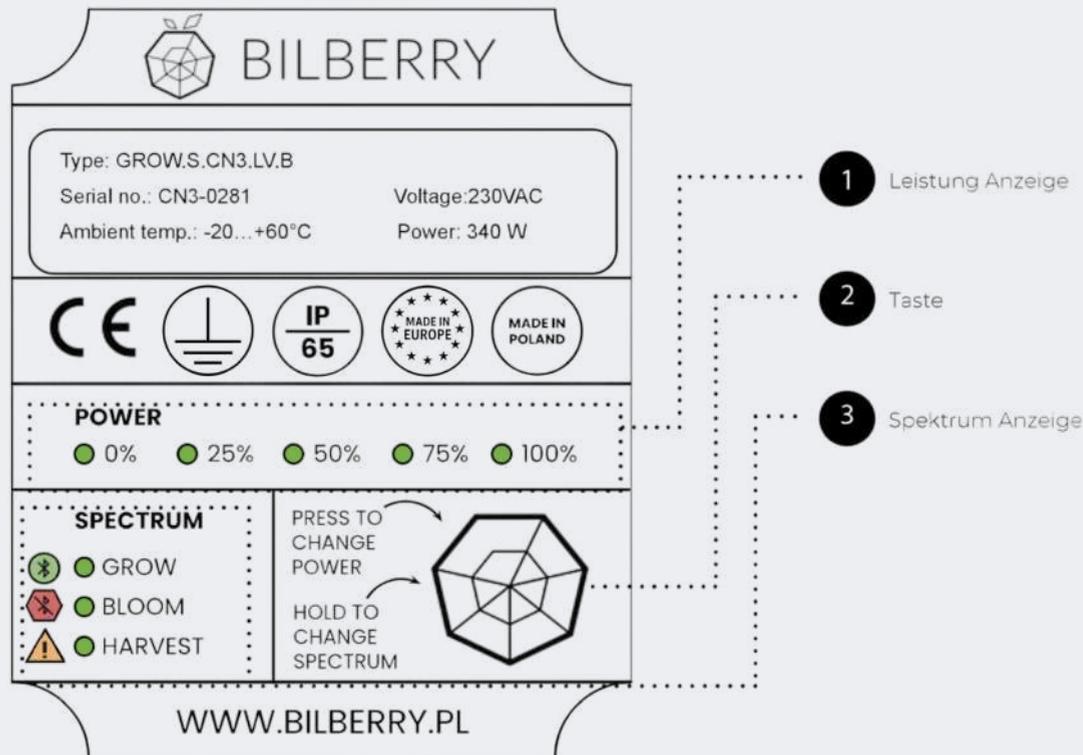
Die Kontoerstellung ist sowohl über die Webseite <https://bilberryessentials.com/> als auch in der dazugehörigen App möglich.



Tippen Sie auf “+” um Lampen hinzuzufügen. Für eine vollständige, schrittweise Anleitung steht Ihnen ein integriertes Tutorial zur Verfügung. Zugriff erhalten Sie über das Hilfe-Symbol (?) in der Kopfzeile der App.

11. Betrieb

11.3 Steuerung ohne App

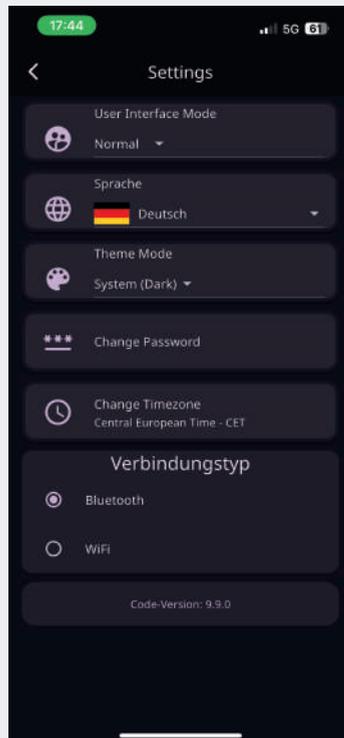


1. Um das HMI aufzuwecken, halten Sie die Taste gedrückt, bis die grünen HMI-LEDs aufleuchten.
2. Um die Leistung der Leuchte zu ändern, wecken Sie zuerst das HMI auf und halten Sie dann die Taste gedrückt, bis die Leistungsanzeige-LEDs aufleuchten.
3. Um das Spektrum der Leuchte zu ändern, wecken Sie zuerst das HMI auf und halten Sie dann die Taste länger gedrückt als beim Einstellen der Leistung, bis die Spektrum-LEDs aufleuchten.
4. Um Bluetooth ein- oder auszuschalten, halten Sie die Taste 20 Sekunden lang gedrückt.

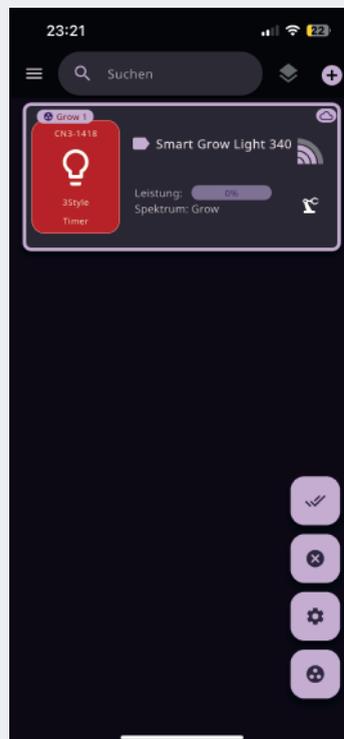
11. Betrieb

11.4 WIFI Einstellen

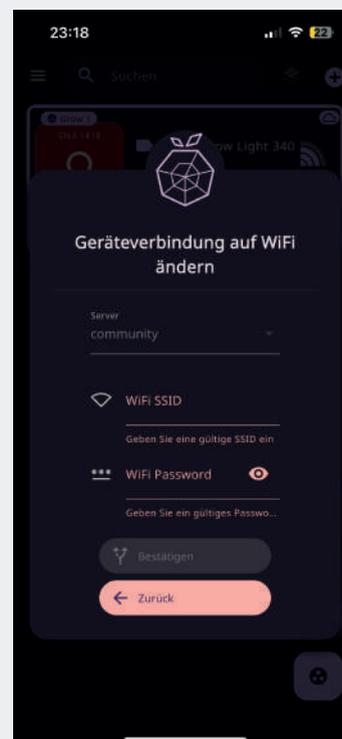
1



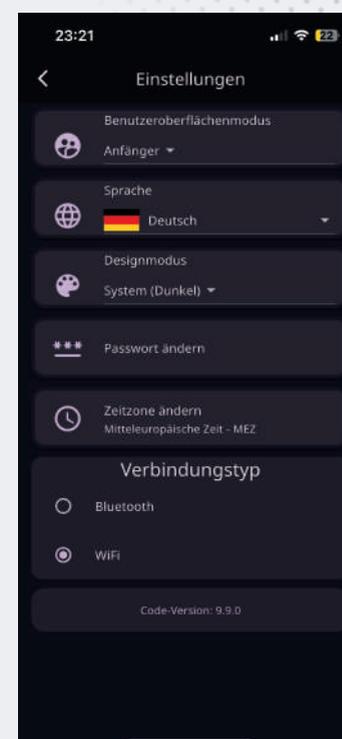
2



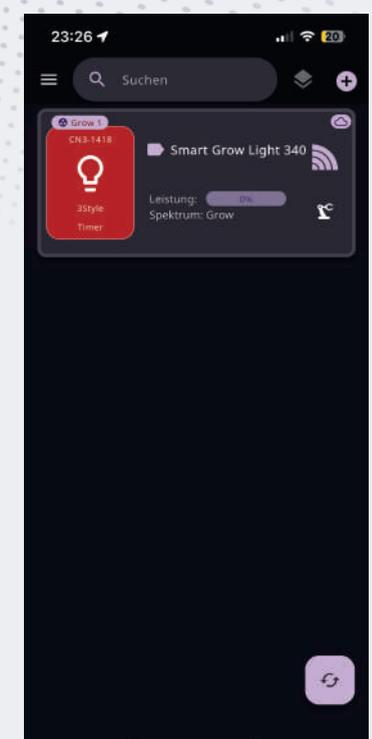
3



4



5



11. Betrieb

11.4 WIFI Einstellen

1. Ausgangszustand:

Stellen Sie den Verbindungstyp Ihrer mobilen App auf Bluetooth (Navigationsleiste -> Einstellungen).

2. Gehen Sie zurück zur **Geräteliste** und suchen Sie nach Geräten (schwebender Button in der rechten unteren Ecke).

Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät über Bluetooth erreichbar ist. Markieren Sie anschließend das Gerät, indem Sie die Gerätekachel gedrückt halten, und öffnen Sie die Geräteeinstellungen, indem Sie auf das Zahnrad Symbol tippen.

3. Tippen Sie auf „**Verbindungstyp ändern**“ und geben Sie Ihre WLAN-SSID und Ihr Passwort ein. Tippen Sie auf „Bestätigen“, um die Anmeldeinformationen auf das Gerät zu laden. Nach erfolgreichem Abschluss sollte ein Bestätigungs- / Erfolg Bildschirm angezeigt werden.

4. Gehen Sie nun zurück zum **Einstellungsbildschirm** der App und wählen Sie unter Verbindungstyp WLAN aus. Kabel vollständig abrollen und frei sichtbar verlegen.

5. Gehen Sie zurück zur **Geräteliste** und klicken Sie auf „Scannen“. Wenn das Gerät nun verfügbar ist, bedeutet dies, dass die WLAN-Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

Hinweis: Deaktivierung der WLAN-Funktion

Um die WLAN-Funktion einer Lampe zu deaktivieren, ist es erforderlich, ungültige Zugangsdaten einzugeben.

Beispiel: Benutzername: aaaaa Passwort: bbbbb

Nach der Eingabe dieser Daten wird die Verbindung zum WLAN-Netzwerk beendet.

12. Reinigung & Wartung

- Gerät vor Reinigung **immer vom Strom trennen.**
- Mit trockenem, fussel freiem Tuch abwischen.
Keine Flüssigkeiten, Reinigungsmittel oder feuchte Tücher verwenden.
- Nur vom Hersteller autorisierte Fachkräfte dürfen Reparaturen durchführen.

13. Entsorgung



Entsorgungshinweis gemäß ElektroG:

Entsorgungsmöglichkeiten:

- Rückgabe bei einer Sammelstelle: Geben Sie das Gerät bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Altgeräte (z.B. Wertstoffhof) ab.
- Rückgabe beim Händler: Unter bestimmten Voraussetzungen sind auch Händler zur Rücknahme verpflichtet. Bitte informieren Sie sich direkt bei Ihrem Händler.

Hinweis: Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt weist darauf hin, dass es nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

14. Garantie und Gewährleistung

- **Gesetzliche Gewährleistung:** 2 Jahre ab Kaufdatum (gemäß BGB).
- **Herstellergarantie:** 5 Jahre ab Kaufdatum.
 - Deckt Material- und Herstellungsfehler ab.
 - Ausgeschlossen sind Schäden durch: falsche Installation, unsachgemäße Verwendung, eigenmächtige Reparaturen, Modifikationen, äußere Einflüsse.
- Im Schadensfall Gerät mit Kaufbeleg beim Fachhändler einreichen.

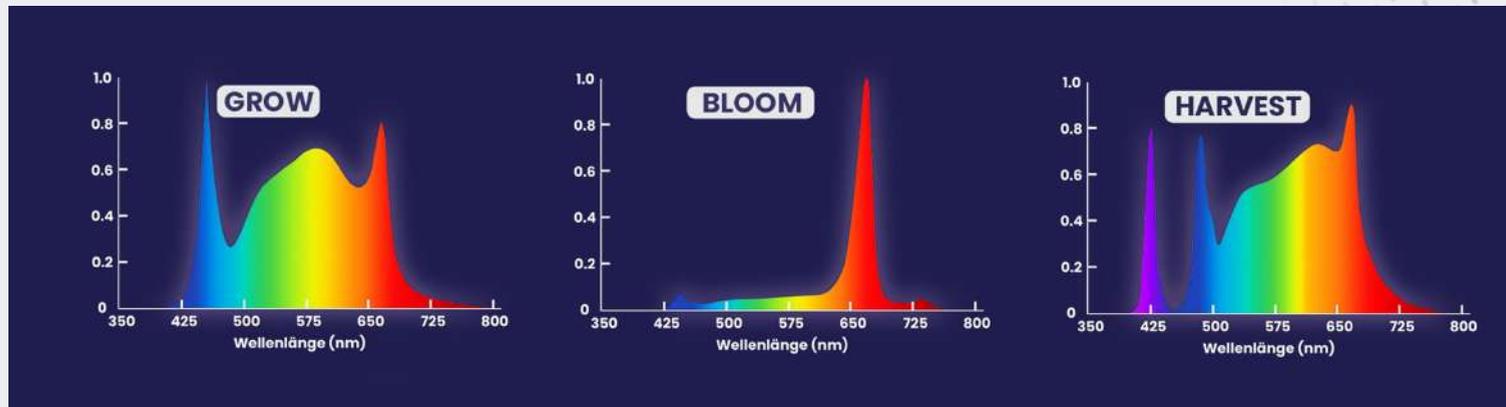
15. Technische Daten (Übersicht)

Modell	Leistung ±5%	Chips	PPF in µmol/s	PPE in µmol/J	Verbin- dungstyp	Abdeckung	Eingangs- spannung	Zulässige Umgebungs Temperatur	Abmess- ungen (B/H/T)	Netto Gewicht
Smart Grow Light 160	160 W	Samsung, Osram, Seoul	470	2.95	Bluetooth / WIFI	0,5 m2 bis 0,75 m2	220-240V/ AC 50 Hz	-40 bis +60 °C	500 mm x 112 mm x 112 mm	4500 g
Smart Grow Light 340	340 W	Samsung, Osram, Seoul	1000	2.95	Bluetooth / WIFI	1 m2 bis 1,5 m2	220-240V/ AC 50 Hz	-40 bis +60 °C	1000 mm x 112 mm x 112 mm	7500 g
Smart Grow Light 650	650 W	Samsung, Osram, Seoul	1920	2.95	Bluetooth / WIFI	1,5 m2 bis 3 m2	220-240V/ AC 50 Hz	-40 bis +60 °C	1500 mm x 112 mm x 112 mm	11000 g

PPF (Photosynthetischer Photonenfluss) ist eine Beleuchtungskennzahl, die die Gesamtzahl der Photonen im Bereich der photosynthetisch aktiven Strahlung (PAR) (400–700 nm) misst, die pro Sekunde von einer Lichtquelle emittiert werden.

PPE steht für Photosynthetische Photoneffizienz und gibt an, wie effizient eine Pflanzenlampe elektrische Energie in photosynthetisch aktive Strahlung (PAR) umwandelt, ausgedrückt in Mikromol pro Joule (µmol/J).

15. Technische Daten (Übersicht)



	UVA-Licht (<400nm)	Blaues Licht (400-500nm)	Grünes Licht (500-600nm)	Rotes Licht (600-700nm)	Fernrot (700-800nm)
GROW	0 %	18,5 %	39,7 %	38,7 %	3,1 %
BLOOM	0 %	7,1 %	16,0 %	72,8 %	4,1 %
HARVEST	9,6 %	16,7 %	35,9 %	35,0 %	2,8 %

16. EU-Konformitätserklärung

ERKLÄRUNG DER KONFORMITÄT

Hiermit wird erklärt, dass die Leuchten der Typenreihe Smart Grow Light 160, Smart Grow Light 340, Smart Grow Light 650 unter Beachtung der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union vollständig konform sind:

- REACH - Regulation (EC) No 1907/2006 - Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
- Electromagnetic Compatibility - Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
- Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
- RoHS - Directive 2011/65/EU and amendments of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
- Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products and the following harmonized standards:
PN-EN 60598-1:2015-04; EN 60598-2-1:1989; PN-EN 55015:2013-10; PN-EN 61547:2009;
PN-EN 61000-3-2:2014-10; PN-EN 61000-3-3:2013-10; PN-EN 50581:2013; PN-EN 62471:2010

17. Datenschutz und Datenverarbeitung

Diese Pflanzenlampe ist für die Verbindung mit der **BilberryEssentials** App (erhältlich für iOS und Android) konzipiert, um alle Funktionen nutzen zu können.

Bevor Sie die App verwenden können, müssen Sie die Datenschutzrichtlinie und die Nutzungsbedingungen von Bilberry prüfen und akzeptieren. Diese Richtlinie erläutert, wie Ihre Daten bei der Nutzung dieses Produkts und der dazugehörigen Dienste erfasst, verwendet und geschützt werden.

Sie können die Datenschutzrichtlinie jederzeit unter folgendem Link einsehen:
<https://www.bilberry.pl/en/privacy-policy>

Fragen zum Datenschutz richten Sie bitte direkt an den Support des Herstellers (Bilberry): info@bilberry.pl

Haftungsausschluss: Treez GmbH ist ein Wiederverkäufer von Produkten der Bilberry. Die Funktionalität und Daten-Dienste für diese Pflanzenlampe werden ausschließlich von Bilberry bereitgestellt und verwaltet. Treez GmbH ist nicht verantwortlich für die Datenerfassungspraktiken, die Datenschutzrichtlinie oder die Leistung der BilberryEssentials Anwendung oder der zugehörigen Cloud-Dienste.

18. Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör.

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

19. Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Treez GmbH vor. Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

